

東鑫超市
SUNRISE
新鮮燒臘
天天出爐
水果蔬菜 海鮮活魚 風味食品 日用雜貨
1841 Henderson Rd Columbus, OH 43220
Tel: 614-326-1999; Fax: 614-326-3999

伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL
● 本報在美東北部：克里夫蘭、哥倫布、芝加哥、匹茲堡、紐約州等地發行 ●
第七十七期 Vol.77, 2007 年 01 月 15 日發行 免費贈閱 FREE
ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.
Website: www.ecjnet.com E-Mail: echinesej@yahoo.com
Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480 Add: 9810 Ravenna Rd., #10 Twinsburg OH 44087

Modeling Agencies School
Barbizon
Children ages 4 up,
Pre-teens 8 to 12
Teens - Adults 13-25
Motion Picture Fashion
Music Videos
No experience necessary
Call now for Date and
Time for Audition
CHILDREN NEEDED!
Children ages 4 years to
12 years
Needed for Runway, Print
Work,
TV Commercials and
Movies!
一顆新星從這裏誕生
ADD: 750 West Resource Drive Suite 200
Brooklyn Heights
Off Brookpark Road near I-480 & I-77
TEL: 1-800-647-5445 216-351-8100

原中國奧運名將樂菊杰亮劍哥城再展英姿

〔本報訊〕2007 年 1 月 12 日，一年一度的北美杯擊劍邀請賽在俄州首府哥倫布市隆重舉行，來自北美和歐洲各國數百名擊劍高手彙聚哥倫布，其中參賽的女子劍客有 138 名。原中國 1984 年奧運會金牌得主樂菊杰女士風塵僕僕來到美國，帶著她的學生也來參加了這次比賽。年近半百的樂菊杰女士還親自參加了這次比賽，和 22 年前相比，她仍然寶刀不老，在比賽中體現出勇猛頑強的作風和純熟的劍法，以非凡的氣概將眾多的年輕對手“斬”于台下，雖然在年齡和體力條件上大不如從前，但她仍然憑藉深厚的功底和拼搏的精神與對手拼殺，並最後獲得總排名第 16 的很好成績，給到場的觀眾留下極為深刻的印象。現居住加拿大阿爾伯塔省埃特蒙頓市的樂菊杰女士，在美國的三天里除了比賽和拜訪老朋友以外，她還在哥倫布中文學校為學生演講和作擊劍示範，她總是那樣年輕和朝氣蓬勃，謙虛，她一一回答了大家的提問，本報也對她做了專訪。
(見 P10 報道)



樂菊杰(左)在比賽中(顧青提供圖片)



給藝術家一個家

近日，本報社來了兩位匹茲堡的熱心讀者，建築師楊美茹(MiMi Jong)和鋼琴家趙綺霞，她們是專程來克里夫蘭美術館觀看畫展的，我

邀請她們提早到本報報社來坐坐，我們三人一見如故，大家從社區文化談到音樂，互相交流，談得十分投機，大家在聊天中聊出了一個新的華人藝術沙龍的設想。
楊美茹在匹茲堡南郊區開業經營建築師事務所多年，也擅長演奏二胡與中國笛，在中文學校擔任二胡指導老師。近年來楊美茹經常致力於推廣中國藝術文化，將中國音樂和藝術家的表演介紹給匹茲堡民衆，同時她所設計的禪堂(Zendo)玩具屋，日前在賓州匹茲堡第 25 屆 Home and Garden 展覽中，參加“女童軍築夢”比賽，大受觀眾贊賞，獲得 People's Choice 大獎，她在匹茲堡華人圈享有盛譽。當日楊美茹女士提出她十分希望在匹茲堡有一個藝術家俱樂部，但不知道如何做起。當時我就說了，匹茲堡人才濟濟，有舞蹈學校，有畫家，詩人等，就伊利華報現在發行的地方，克里夫蘭，哥倫布，匹茲堡，再加現在的辛辛那提，範圍也不算小。說到這里楊美茹女士一下興奮起來，因為她已經有一個協會，她每年做不同的活動，邀請在美國各地有名的華裔藝術家來演出，唯一的問題現在要有經濟上的支持。我說只要有好人，錢自然就會來。
本報在 2007 年來臨之際，也給自己定了一個新的目標，繼續為社區提供更好的服務，做一個雪中送炭人。本報將憑藉着報紙的宣傳，儘可能地去影響更多人，讓大家都來支持社區，支持華人的文化傳播事業。

布什總統等人向全美中文學校協會致電祝賀 克里夫蘭湯年發當選為副會長



俄亥俄州參加全美中文學校協會年會人員與國僑辦副主任趙陽合影
左起：湯年發，王黎明，徐登科，趙陽主任，吳偉克，王建軍，廖啟紅，馬京升，李敏儒(缺浦新安)

2006 年底在舊金山以“機遇與成長”為主題的全美中文學校協會全國大會，經過三天的會議後完美落下帷幕。會議中選出了第七屆理事會成員；底特律中文學校校長李功賦當選為會長，克利夫蘭當代中文學校董事長湯年發當選為副會長。
據報道，美國總統布什、中國駐美國大使周文重、國務院僑辦主任陳玉杰等發出賀函，祝賀全美中文學校協會成立 12 年，並讚揚其對推廣中文教育和學習、促進中美文化交流所做出的杰出貢獻。

全美中文學校協會成立於 1994 年，以中國大陸留學生及新移民為主要創辦人，目前有多百多所會員學校，學生人數達到六萬多名，學校遍及美國 42 州各大、中主要城市。該會每兩年召開一次全國性大會。
湯年發副會長曾在中國從事高等教育多年，15 年前到凱斯大學攻讀學位，之後定居克利夫蘭，並在克利夫蘭當代中文學校做了 12 年的理事長，具有管理中文學校的豐富經驗。(詳細內容見 P5)

恒順
HENGSHUN
中國名牌
中國馳名商標
恒順香醋被中國國務院列為首批國家級非物質文化遺產

購買時請認明 鎮江恒順香醋
帶給您家鄉回憶的鎮江恒順香醋
養身保健 調味極品
曾多次榮獲國際和國內大獎

恒順金梅醋
恒順頂級醋
恒順醋膠囊

恒順香醋美國代理商：美國和樂公司 WELL LUCK CO., LTD 地址：104 HARBOR DRIVE JERSEY CITY, N. J. 07305

中國醋王(3)
恒順醋業公司建有 ISO9001 質量保證體系和 HACCP 食品安全體系，所產調味品主要包括食醋、醬油、醬菜和色酒等近 200 個系列品種。
鎮江恒順香醋暢銷全國，出口到世界上 40 多個國家和地區，供應我國駐 160 多個國家的 200 多個使領館，高品質的產品、優質的服務、與客戶共贏的合作理念，使恒順香醋、恒順老酒等傳統產品走向更加廣闊的國際、國內市場。

江蘇恒順醋業股份有限公司 www.hengshun.cn